

佛告须菩提¹：‘汝行诣维摩诘问疾。’须菩提白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念我昔，入其舍，从乞食，时维摩诘取我钵，盛满饭，谓我言：“唯，须菩提！若能于食等者，诸法亦等，诸法等者，于食亦等²；如是行乞，乃可取食。若须菩提不断淫怒痴³，亦不与俱⁴；不坏于身，而随一相；不灭痴爱，起于解脱；以五逆相而得解脱，亦不解不缚；不见四谛，非不见谛⁵；非得果，非不得果；非凡夫，非离凡夫法；非圣人，非不圣人；虽成就一切法，而离诸法相⁶，乃可取食。若须菩提不见佛，不闻法，彼外道六师：富兰那迦叶⁷、末伽梨

¹ 须菩提：《注维摩诘经》云：[肇曰：“须菩提，秦言善吉，弟子中解空第一也。”]

² 《中观四百颂·净治弟子品》云：

说一法见者，即一切见者，
以一法空性，即一切空性。

³ 《大智度论》云：

淫欲即是道，恚痴亦如是；
如此三事中，无量诸佛道。
若有人分别，淫怒痴及道，
是人去佛远，譬如天与地。
道及淫怒痴，是一法平等；
若人闻怖畏，去佛道甚远。
淫法不生灭，不能令心恼，
若人计吾我，淫将入恶道。
见有无法异，是不离有无；
若知有无等，超胜成佛道。

⁴ 《六祖坛经》云：“善知识，凡夫即佛。烦恼即菩提。前念迷，即凡夫；后念悟，即佛。前念著境，即烦恼；后念离境，即菩提。”

⁵ 《释量论·成量品》云：

此晓昆虫数，我等无所需，
彻知取舍性，及其方法者，
许彼为正量，而非知一切。

⁶ 一、《金刚经》云：“须菩提！若菩萨有我相、人相、众生相、寿者相，即非菩萨。所以者何？须菩提！实无有法发阿耨多罗三藐三菩提者。”

二、《华严经》云：

深达缘起，入诸法界，
见有为法，犹如镜像。

⁷ 富兰那迦叶：《注维摩诘经》云：[什曰：“迦叶，母姓也；富兰那，字也。其人起邪见，谓一切法无所，如虚空不生灭也。”肇曰：“姓迦叶，字富兰那。其人起邪见，谓一切法断灭性空，无君臣父子忠孝之道也。”]

拘賒梨子⁸、刪闍夜毗羅胝子⁹、阿耆多翅舍欽婆羅¹⁰、迦羅鳩馱迦旃延¹¹、尼犍陀若提子¹²等，是汝之師。因其出家，彼師所墮，汝亦隨墮，乃可取食。若須菩提入諸邪見，不到彼岸；住於八難¹³，不得無難；同於煩惱，離清淨法；汝得無諍三昧，一切眾生亦得是定；其施汝者，不名福田；供養汝者，墮三惡道；為與眾魔共一手作諸勞侶¹⁴，汝與眾魔，及諸塵勞，等無有異；於一切眾生而有怨心，謗諸佛、毀於法，不入眾數，終不得滅度，汝若如是，乃可取食。”時我，世尊！聞此茫然，不識是何言？不知以何答？便置鉢欲出其舍。維摩詰言：“唯，須菩提！取鉢勿懼。于意云何？如來所作化人，若以是事詰¹⁵，寧有懼不？”我言：“不也。”維摩詰言：“一切諸法，如幻化相¹⁶，汝今不應有所懼也。所以者何？一切言說，不

⁸ 末伽梨拘賒梨子：《注維摩詰經》云：[什曰：“末伽梨，字也；拘賒梨，是其母也。其人起見，云眾生罪垢無因無緣也。”肇曰：“末伽梨，字也；拘賒梨，其母名也。其人起見，謂眾生苦樂不因行得，自然耳也。”]

⁹ 刪闍夜毗羅胝子：《注維摩詰經》云：[什曰：“刪闍夜，字也；毗羅胝，母名也。其人起見，謂要久迤生死，彌歷劫數，然後自盡苦際也。”肇曰：“刪闍夜，字也；毗羅胝，其母名也。其人謂道不須求，迤生死劫數，苦盡自得，如轉縷丸於高山，縷盡自止，何假求耶？”]

¹⁰ 阿耆多翅舍欽婆羅：《注維摩詰經》云：[什曰：“阿耆多翅舍，字也；欽婆羅，麤衣也。其人起見，非因計因，著麤皮衣及拔髮、烟熏鼻等，以諸苦行為道也。”肇曰：“阿耆多，字也；翅舍欽婆羅，麤弊衣名也。其人著弊衣，自拔髮，五熱炙身，以苦行為道，謂今身并受苦，後身常樂者也。”]

¹¹ 迦羅鳩馱迦旃延：《注維摩詰經》云：[什曰：“外道字也。其人應物起見，若人問言：‘有耶？’答言：‘有。’問言：‘無耶？’答言：‘無也。’”肇曰：“姓迦旃延，字迦羅鳩馱。其人謂諸法亦有相亦無相。”]

¹² 尼犍陀若提子等：《注維摩詰經》云：[什曰：“尼犍，字也；陀若提，母名也。其人起見，謂罪福苦樂，盡由前世，要當必償；今虽行道，不能中斷。此六師尽起邪見，裸形苦行，自称一切智，大同而小异耳。凡有三种六師，合十八部：第一、自称一切智；第二、得五通；第三、誦四韦陀经。上说六师，是第一也。”肇曰：“尼犍陀，其出家总名也。如佛法，出家名沙门。若提，母名也。其人谓罪福苦乐，本自有定因，要当必受，非行道所能断也。六师，佛未出世时，皆道王天竺也。”]

¹³ 八难：《劝发诸王要偈》云：

邪见三恶趣，不闻佛法音，
边地暗冥处，聋瘖长寿夭，
王已离八难，得此无碍身，
宜应修善业，方便求泥洹。

¹⁴ 劳侶：尘劳之党侶也，尘劳者烦恼之异名。

¹⁵ 詰：拼音jié，追问；反詰。盘詰。詰究。

¹⁶ 《入楞伽经》云：

譬如愚痴人，取指即是月，
如是乐名字，不知我实法。

离是相；至于智者，不著文字，故无所惧。何以故？文字性离，无有文字，是则解脱；解脱相者，则诸法也。”维摩诘说是法时，二百天子得法眼净，故我不任诣彼问疾。’

佛告富楼那弥多罗尼子¹⁷：‘汝行诣维摩诘问疾。’富楼那白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念我昔于大林中，在一树下，为诸新学比丘说法。时维摩诘来谓我言：“唯，富楼那！先当入定，观此人心，然后说法。无以秽食置于宝器，当知是比丘心之所念，无以琉璃同彼水精。汝不能知众生根源¹⁸，无得发起以小乘法。彼自无疮，勿伤之也；欲行大道，莫示小径；无以大海，内¹⁹于牛迹²⁰；无以日光，等彼萤火。富楼那！此比丘久发大乘心，中忘此意，如何以小乘法而教导之？我观小乘智慧微浅，犹如盲人，不能分别一切众生根之利钝。”

时，维摩诘即入三昧，令此比丘自识宿命，曾于五百佛所植众德本，回向阿耨多罗三藐三菩提，即时豁然²¹，还得本心。于是诸比丘稽首礼维摩诘足。时维摩诘因为说法，于阿耨多罗三藐三菩提，不复退转。我念声闻不观人根，不应说法，是故不任诣彼问疾。’

¹⁷ 富楼那弥多罗尼子：《注维摩诘经》云：[什曰：“富楼那，秦言满也。弥多罗尼，秦言善知识。善知识，是其母名也。其人于法师中第一，善说《阿毗昙论》也。”肇曰：“富楼那，字也，秦言满；弥多罗尼，母名也，秦言善知识。通母名为字，弟子中辨才第一也。”]

¹⁸ 一、《大法炬陀罗尼经》云：

若不知根，妄说法者，
令他失利，增长颠倒。

二、《佛说文殊师利现宝藏经》云：“人之本行，若干不同，亦为说若干种法，而得入道。”

¹⁹ 内：拼音 nà，古同“纳”，收入；接受。

²⁰ 《大宝积经》云：

声闻道狭劣，犹如牛蹄迹，
不能灭众生，所有诸烦恼。

²¹ 豁然：拼音 huò rán，释义：1、开悟。2、开阔貌；开朗貌。3、目开貌。4、坦荡。5、倏忽，顿然。6、象声词。

佛告摩诃迦旃延²²：‘汝行诣维摩诘问疾。’迦旃延白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念昔者，佛为诸比丘略说法要，我即于后，敷演其义，谓无常义、苦义、空义、无我义、寂灭义。时维摩诘来谓我言：“唯，迦旃延！无以生灭心行，说实相法。迦旃延！诸法毕竟不生不灭²³，是无常义；五受阴，通达空无所起²⁴，是苦义；诸法究竟无所有，是空义；于我无我而不二，是无我义²⁵；法本不然，今则无灭，是寂灭义²⁶。”说是法时，彼诸比丘心得解脱。故我不任诣彼问疾。’

佛告阿那律²⁷：‘汝行诣维摩诘问疾。’阿那律白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念我昔于一处经行，时有梵王，名曰严净，与万梵俱，放净光明，来诣我所，稽首作礼问我言：“几何阿那律天眼所见？”我即答言：“仁者！吾见此释迦牟尼佛土三千大千世界，如观掌中庵摩勒果²⁸。”时维摩诘来谓我

²² 迦旃延：《注维摩诘经》云：[什曰：“南天竺婆罗门姓也。善解契经者也。”肇曰：“迦旃延，南天竺婆罗门姓也。即以本姓为名，弟子中解义第一也。”]

²³ 《大集经》云：[宝女言：“善男子，法界之性虽无分别，而诸众生心颠倒故生于分别。善男子，如有器故，名为完破；若有作业有所取者，则名为破，名为分别。善男子，如器虽坏，器中虚空终不可坏，法界之性亦复如是。]

²⁴ 《方广大庄严经》云：“性唯一而入诸法，是为不二非可安立，归第一义入实相法，法界平等超过数量，言语路断心行处灭，不可譬喻平等如空，不离断常不坏缘起，究竟寂灭无有变易，降伏众魔摧诸外道，超过生死入佛境界，圣智所行、辟支所证、菩萨所趣，诸佛咨嗟！一切如来同有如是无差别法。”

²⁵ 《华严经》云：

了达一切法，皆悉如虚空，
非我非无我，等觉一切法。

²⁶ 一、《入行论·智慧品》云：

若实无实法，悉不住心前，
彼时无余相，无缘最寂灭。

二、《华严经》云：

一切法无生，亦复无有灭，
若能如是解，斯人见如来。

²⁷ 阿那律：《注维摩诘经》云：[什曰：“天眼第一也。”肇曰：“阿那律，秦言如意，刹利种也。弟子中天眼第一。”]

²⁸ 庵摩勒果：中国称为余甘子。《注维摩诘经》云：[肇曰：庵摩勒果，形似槟榔，食之除风。冷时手执此果，故即以为喻也。]

言：“唯，阿那律！天眼所见，为作相耶？无作相耶？假使作相，则与外道五通等；若无作相，即是无为，不应有见。”世尊！我时默然。彼诸梵闻其言，得未曾有！即为作礼而问曰：“世孰有真天眼者？”维摩诘言：“有佛世尊，得真天眼，常在三昧，悉见诸佛国，不以二相。”于是严净梵王及其眷属五百梵天，皆发阿耨多罗三藐三菩提心，礼维摩诘足已，忽然不现！故我不任诣彼问疾。’

佛告优波离²⁹：‘汝行诣维摩诘问疾。’优波离白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念昔者，有二比丘犯律行，以为耻，不敢问佛，来问我言：“唯，优波离！我等犯律，诚以为耻，不敢问佛，愿解疑悔，得免斯咎！”我即为其如法解说；时维摩诘来谓我言：“唯，优波离！无重增此二比丘罪³⁰！当直除灭，勿扰其心。所以者何？彼罪性不在内，不在外，不在中间³¹，如佛所说。心垢故众生垢，心净故众生净。心亦不在内，不在外，不在中间³²，如其心然，罪垢亦然，诸法亦然，不出于如³³。如优波离，以心相得解脱时，宁有垢不？”我言：“不也。”维摩诘言：“一切众生，心相无垢，亦复如是。唯，优波离！妄想是

²⁹ 优婆离：《注维摩诘经》云：[什曰：“长存誓愿，世世常作持律，故于今持律第一也。”肇曰：“优波离，秦言上首，弟子中持律第一。”]

³⁰ 《大般涅槃经》云：“智者有二：一者、不造诸恶，二者、作已忏悔。愚者亦二：一者、作罪，二者、覆藏。虽先作恶，后能发露，悔已惭愧更不敢作。犹如浊水置之明珠，以珠威力，水即为清；如烟云除，月则清明；作恶能悔亦复如是。”

³¹ 《月灯三昧经》云：

若于大众中，见他毁禁者，
勿叹持戒德，当叹施等行。

³² 《入行论·智慧品》云：

意不住诸根，不住色与中，
不住内或外，余处亦不得。

³³ 《大乘本生心地观经》云：

一切诸罪性皆如，颠倒因缘妄心起，
如是罪相本来空，三世之中无所得。
非内非外非中间，性相如如俱不动，
真如妙理绝名言，唯有圣智能通达。

垢，无妄想是净；颠倒是垢，无颠倒是净³⁴；取我是垢，不取我是净。优波离！一切法生灭不住，如幻如电，诸法不相待，乃至一念不住；诸法皆妄见，如梦如焰，如水中月，如镜中像，以妄想生³⁵。其知此者，是名奉律；其知此者，是名善解。”于是二比丘言：“上智哉！是优波离所不能及，持律之上而不能说。”我答言：“自舍如来，未有声闻及菩萨，能制其乐说之辩，其智慧明达，为若此也！”时二比丘疑悔即除，发阿耨多罗三藐三菩提心，作是愿言：“令一切众生皆得是辩。”故我不任诣彼问疾。’

佛告罗睺罗³⁶：‘汝行诣维摩诘问疾。’罗睺罗白佛言：‘世尊！我不堪任诣彼问疾。所以者何？忆念昔时，毗耶离诸长者子来诣我所，稽首作礼，问我言：“唯，罗睺罗！汝佛之子，舍转轮王位，出家为道。其出家者，有何等利？”我即如法为说出家功德之利³⁷。时维摩诘来谓我言：“唯，罗睺罗！不应说出家功德之利，所以者何？无利无功德，是为出家；有为法者，可说有利有功德。夫出家者，为无为法，无为法中，无利无功德。罗睺罗！出家者，无彼无此，亦无中间；离六十二见，处于涅槃；智者所受，圣所行处；降伏众魔，度五道，净五眼，得五力，

³⁴ 《定解宝灯论》云：

一切所净之垢染，本体皆为清净性，
此外无有不净故，自性光明平等性。

³⁵ 《佛说净业障经》云：

诸法同镜像，亦如水中月，
凡夫愚惑心，分别痴恚爱。
法无作无处，如虚空清净，
亦无有觉知，虚诳不牢固，
于内求恚爱，未尝有得者。

³⁶ 罗睺罗：《注维摩诘经》云：[肇曰：“罗睺罗，秦言覆障。六年为母胎所障，因以为名，弟子中密行第一。”]

³⁷ 《大智度论》云：

孔雀虽有色严身，不如鸿雁能远飞；
白衣虽有富贵力，不如出家功德胜！

立五根；不恼于彼，离众杂恶；摧诸外道³⁸，超越假名；出淤泥，无系著；无我所，无所受；无扰乱，内怀喜；护彼意，随禅定，离众过。若能如是，是真出家³⁹。”于是维摩诘语诸长者子：“汝等于正法中，宜共出家，所以者何？佛世难值！”诸长者子言：“居士！我闻佛言，父母不听，不得出家。”维摩诘言：“然，汝等便发阿耨多罗三藐三菩提心，是即出家⁴⁰，是即具足。”尔时，三十二长者子，皆发阿耨多罗三藐三菩提心，故我不任诣彼问疾。’

³⁸ 一、《中观四百颂·破见品》云：

诸佛虽无心，说摧他论法，
而他论自坏，如野火焚薪。

二、《入中论·菩提心现前地品》云：

论中观察非好诤，为解脱故显真理，
若由解释真实义，破坏他宗亦无咎。

³⁹ 一、《大宝积经》云：“诸善男子！汝今若不断除须发，如是汝则真实出家。”

二、《华手经》云：

虽不受禁戒，心常离诸恶，
开定慧德行，是名真出家。

⁴⁰ 《大宝积经》云：“世尊！此出家者唯形相耳非真出家。若诸菩萨真出家者，谓离诸相处于三界成熟众生，方可名为真出家也。”